

## **AGGIORNAMENTO SULLE CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE AL BANDO (7 MAGGIO 2007)**

Possono partecipare al concorso:

- studenti e laureati dei corsi di laurea in: Dams, Multidams e Scienze della Comunicazione dell'Università degli Studi di Torino
- studenti e diplomati dell'Accademia delle Belle Arti di Torino
- studenti e laureati della Facoltà di Architettura del Politecnico di Torino
- studenti e diplomati di Istituti superiori in comunicazione, pubblicità, arti grafiche e fotografiche, design e discipline analoghe di Torino e Provincia
- studenti e diplomati di Licei Artistici di Torino e Provincia
- free lance, studi e agenzie che operano nel campo della promozione, comunicazione, grafica e design di Torino e Provincia
- cittadini di Torino e Provincia che siano in possesso e possano certificare percorsi formativi e professionali in ambito grafico, artistico, pubblicitario, comunicativo

Il termine di scadenza per la presentazione dei progetti e delle domande di partecipazione è **stato prorogato alle ore 10 di martedì 12 giugno 2007**.

Qui di seguito il testo originale del bando.



CITTA' DI TORINO

## BANDO DI CONCORSO

### CONCORSO DI IDEE PER L'INDIVIDUAZIONE DEL NOME, DEL LOGO, DEL CLAIM E DELL'IMMAGINE COORDINATA PER IL PROGETTO DI VOLONTARIATO CIVICO- GIOVANILE DELLA CITTA' DI TORINO

#### PREMESSA

La Divisione Gioventù e Cooperazione Internazionale della Città di Torino – Settore Politiche Giovanili - propone una serie di progetti di partecipazione per i giovani, legati all'impegno civile e alla cittadinanza attiva. Il bacino di utenza a cui questi progetti si rivolgono è molto ampio, arriva a coprire una classe d'età che va dai 16 ai 30 anni.

Dopo il successo relativo all'esperienza di volontariato olimpico, che ha visto protagonisti oltre 20.000 cittadini durante i XX Giochi Olimpici Invernali di Torino 2006, la Città di Torino intende raccogliere questa eredità, sviluppando e aggiornando i vari progetti di volontariato civico giovanile, radunandoli sotto un grande e unico progetto.

Il nome e il logo del nuovo progetto dovranno rispecchiare in sintesi tutti gli obiettivi prefissati(vedi Regolamento).

Per questo motivo viene bandito un concorso di idee, ai sensi della legge 163 del 2006.

**Il bando ha una validità di 60 giorni, ai sensi dell'art. 108 della Legge 163 del 2006, a partire dal 16 marzo 2007 e fino alle ore 10 del 22 maggio 2007.**

La documentazione relativa al bando di concorso è consultabile in versione integrale sulla Gazzetta Ufficiale del 16 marzo 2007. E sul sito dell'Informagiovani: [www.comune.torino.it/infogio](http://www.comune.torino.it/infogio).

# REGOLAMENTO

## Art. 1

### Oggetto del concorso

La Divisione Gioventù e Cooperazione Internazionale della Città di Torino – Settore Politiche Giovanili - bandisce un concorso di idee, di tipo aperto, ai sensi dell'art. 108 e 110 del D. leg. 163 del 2006, che prevede la creazione di un **nuovo nome**, di un **logo**, di un **claim** e l'ideazione di una **immagine coordinata** per il lancio del nuovo progetto di **Volontariato Civico- Giovanile** rivolto ai giovani tra i 16 e i 30 anni.

#### Obiettivi del nuovo progetto di Volontariato Civico:

1. diffondere tra i giovani la conoscenza della Città, del suo patrimonio culturale e delle risorse del territorio
2. coinvolgere i giovani in azioni di protagonismo e promuovere lo spirito del volontariato legato alla propria città
3. incrementare nei giovani la capacità di azione e l'acquisizione di abilità spendibili a livello relazionale, sociale e professionale

#### Caratteristiche di cui tener conto per l'ideazione:

- target di riferimento 16- 30
- concetti chiave su cui lavorare: volontariato civico, appartenenza e identificazione con Torino, partecipazione giovanile, innovazione del linguaggio giovanile, inclusione sociale
- imprinting del marchio che abbia le caratteristiche peculiari della chiarezza, dell'innovazione e della provocazione

Esso deve essere facilmente riconoscibile, realizzando la massima coesione possibile tra la parte grafica e le parole utilizzate, e nel contempo facilmente utilizzabile all'interno di qualsiasi contesto e sopra qualsiasi supporto.

Per l'ideazione della tipologia di immagine coordinata è necessario presentare la **proposta di layout** per l'utilizzo del logo e del claim, abbinata alla proposta degli strumenti ritenuti più idonei a veicolare la comunicazione per il target di riferimento. L'ideazione dell'immagine coordinata lascia libero spazio alla proposta di soluzioni alternative rispetto allo stereotipo a cui si fa solitamente riferimento.

Tale marchio (con applicazione di quanto previsto all'art.6, che segue)verrà utilizzato per contraddistinguere tutte le attività connesse al progetto (documenti cartacei ed informatici, manifesti, pagine web, strumenti di comunicazione e promozione, ecc.).

Ogni partecipante potrà presentare un solo elaborato.

## Art. 2

### Condizioni di partecipazione

Possono partecipare al concorso studenti di Istituti superiori di specializzazione in comunicazione, servizi della pubblicità, arti grafiche e fotografiche, design e discipline analoghe di Torino e Provincia, studenti dei licei artistici di Torino e Provincia, studenti e laureati del corso di laurea in Dams e Multidams dell'Università degli Studi di Torino, studenti e laureati della Facoltà di Architettura del Politecnico di Torino.

Possono partecipare anche studi e agenzie che operano nel campo della promozione, comunicazione, grafica e design di Torino e Provincia.

La partecipazione avviene in forma anonima.

## Art.3

### Termini e modalità di partecipazione

Ciascun progetto, completo dei dati anagrafici e del nominativo dell'autore dovrà essere inserito, pena l'esclusione, in un plico che dovrà pervenire **all'Ufficio Protocollo Generale – Piazza Palazzo di Città, 1 – 10122 Torino - Settore Affari Generali Normative e Servizi.**

Esso dovrà riportare sulla parte esterna della busta esclusivamente la dicitura: **“Concorso di idee- nome, logo, claim e immagine coordinata del progetto di Volontariato Civico- Giovanile della Città di Torino”.**

All'interno del plico dovranno essere contenute **n. 2 buste chiuse**, senza che sia apposta indicazione del concorrente o altro elemento identificativo, da denominarsi rispettivamente nel seguente modo:

- **Busta A- Progetto:**

All'interno di tale busta deve essere inserito:

1. il progetto predisposto secondo le modalità di cui all'art. 1; deve essere realizzato sia su supporto informatico (cd- rom cancellato dei segni di identificazione sulle proprietà del file) che su supporto cartaceo (in formato A4 in due versioni: in quadricromia e in bianco e nero).

Il marchio deve essere suscettibile di riduzione o di ingrandimento, senza con ciò perdere di qualità grafica e forza comunicativa. Il marchio, inoltre, deve essere utilizzabile in dimensioni variabili da un minimo di 2,5 cm<sup>2</sup> ad un massimo di 1 m<sup>2</sup>. A tal fine è consentito creare forme alternative di fusione fra logo e claim; il logo ed il claim devono potersi usare separatamente.

2. una relazione descrittiva dell'idea progettata, con le motivazioni e la spiegazione delle ragioni che hanno portato alla creazione di quel particolare prodotto.

Sia il progetto che la relazione non dovranno violare i caratteri dell'anonimato attraverso l'apposizione di simboli, segni o altri elementi identificativi pena l'esclusione dal concorso.

• **Busta B- Anagrafica:**

Tale busta dovrà contenere la domanda di partecipazione (allegato 1) compilata. La documentazione originale del possesso dei requisiti richiesti dovrà essere prodotta esclusivamente dal vincitore dopo la pubblicazione dell'esito del concorso.

**Art. 4**

**Presentazione delle domande**

Il bando ha una validità di 60 giorni, ai sensi dell'art.108 della Legge 163 del 2006, a partire dal **16 marzo 2007** e fino al **22 maggio 2007**; si precisa che farà fede la data di consegna del plico (con raccomandata postale o consegnata a mano) e non quella del timbro postale.

La domanda dovrà essere presentata secondo le modalità richiamate all'art. 3 del presente regolamento e utilizzando la domanda di partecipazione (allegato 1). Il concorrente se minore, dovrà presentare l'istanza sottoscritta dal genitore o altro legale rappresentante.

La Città di Torino si riserva di prorogare a suo insindacabile giudizio il termine di presentazione del progetto in oggetto.

**Art. 4 bis**

**Termini di esclusione**

Un concorrente potrà essere escluso, oltre che per inosservanza di quanto prescritto nel bando di concorso e nei casi previsti dal presente disciplinare, per una delle seguenti ragioni:

- se la domanda non è redatta su apposito modulo (domanda di partecipazione: allegato 1)
- se ha presentato gli elaborati richiesti dal bando in ritardo sulla scadenza indicata;
- se le condizioni di cui agli art. 3 e 4 non vengono rispettate;
- se è stato violato il principio di anonimato;
- se il concorrente tenta di influenzare, direttamente o indirettamente, l'operato della commissione
- se il concorrente rende pubblico il progetto o parte dello stesso prima che la commissione abbia espresso e formalizzato ufficialmente il proprio giudizio;

**Art. 5**

**Valutazione dei progetti**

La valutazione dei progetti compete ad una apposita commissione tecnica, composta da un numero dispari di persone, ai sensi dell'art. 84 della Legge 163 del 2006, il cui giudizio sarà insindacabile.

I progetti saranno preliminarmente esaminati senza aprire la busta contenente l'individuazione anagrafica del proponente.

La valutazione dei progetti verrà effettuata secondo i seguenti criteri:

- a) qualità e livello di creatività della proposta grafica (70 punti della valutazione)
- b) qualità del progetto complessivo in rapporto alle caratteristiche precisate nell'art.1 (30 punti della valutazione)

La valutazione verrà espressa in unità numeriche, per un totale di 100 punti; per la qualità e il livello creativo della proposta grafica, sarà possibile utilizzare i valori che vanno dal 10 al 70; per la qualità del progetto complessivo sarà possibile utilizzare i valori che vanno dal 10 al 30. La somma delle due valutazioni darà una graduatoria finale dei progetti, da un minimo di 20 punti ad un massimo di 100. Sarà premiato il progetto che avrà totalizzato il maggior punteggio totale (purché superiore a 70/100). La commissione procederà poi all'apertura delle buste anagrafiche (allegato 1).

Il concorso sarà valido anche in presenza di una sola proposta pervenuta.

La commissione ha la facoltà di non procedere alla nomina del vincitore qualora i progetti presentati non rispondessero ai criteri di valutazione di cui sopra.

#### **Art. 6**

##### **Condizioni particolari**

La Città di Torino si riserva il diritto, in sede di attuazione del progetto, di introdurre tutte le modifiche che a suo insindacabile giudizio consentano un'ottimizzazione delle caratteristiche di cui all'art. 1.

Analogamente la Città si riserva di non utilizzare, in tutto o in parte, l'elaborato vincitore.

#### **Art. 7**

##### **Proprietà degli elaborati**

Il progetto deve essere creato esclusivamente per questo concorso e quindi non potrà essere oggetto di altri utilizzi.

Il progetto vincitore non sarà restituito; la Città di Torino ne diventa proprietaria e ne acquisisce i diritti di distribuzione e riproduzione.

#### **Art. 7 bis**

##### **Restituzione del materiale**

Gli elaborati non premiati potranno essere ritirati, a cura e a spese degli interessati, presso la sede della Divisione Gioventù e Cooperazione Internazionale- Settore Politiche Giovanili- Ufficio Protocollo, Via delle Orfane, 22- 10122 Torino, entro 90 giorni successivi alla pubblicazione della graduatoria definitiva. Trascorso tale periodo l'amministrazione comunale non sarà più responsabile della loro conservazione.

#### **Art. 8**

##### **Premio**

Al vincitore del concorso sarà corrisposto un premio pari a **euro 5.000,00 lordi** tramite determinazione di liquidazione. Nessun riconoscimento economico spetta agli altri partecipanti.

### **Art. 9**

#### **Accettazione regolamento**

La partecipazione al concorso implica la totale accettazione del regolamento.

Per le controversie è competente il Foro di Torino.

### **Art. 10**

#### **Segreteria organizzativa**

La segreteria organizzativa è a disposizione per ogni eventuale chiarimento e/ o informazione presso:

Città di Torino - Settore Politiche Giovanili

Ufficio Volontariato Civico Giovanile  
Via delle Orfane, 20  
10122 Torino  
Referente: Anna Massucco  
Telefono 011 4424967 – Fax 011 442 4960  
E- mail: [anna.massucco@comune.torino.it](mailto:anna.massucco@comune.torino.it)

Ufficio Promozione e Comunicazione  
Via delle Orfane, 20  
10122 Torino  
Referente: Flavia Gotta  
Telefono 011 4424925- Fax 011 4424908  
E- mail: [flavia.gotta@comune.torino.it](mailto:flavia.gotta@comune.torino.it)

# ALLEGATO 1

## Domanda di partecipazione

### Art. 3 del bando

#### Anagrafica

Il/La sottoscritto/a \_\_\_\_\_ consapevole che chiunque rilasci dichiarazioni mendaci, forma atti falsi o ne fa uso è punito ai sensi del codice penale e delle norme speciali in materia (art. 46 D. P. R. 445/ 2000 e art. 489 del Codice Penale), e che la Città di Torino è titolata ad effettuare accertamenti riguardo alla veridicità delle dichiarazioni rese,

#### DICHIARA

I seguenti dati inerenti la propria situazione anagrafica:

#### **PER GLI STUDENTI:**

Nome \_\_\_\_\_ Cognome \_\_\_\_\_

nato/a \_\_\_\_\_ (prov. di \_\_\_\_\_) il \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_\_\_

residente a \_\_\_\_\_ prov. di \_\_\_\_\_

Via \_\_\_\_\_ n° \_\_\_\_\_ c.a.p. \_\_\_\_\_

Cittadinanza \_\_\_\_\_

Telefono \_\_\_\_\_

E- mail \_\_\_\_\_

Codice Fiscale \_\_\_\_\_

#### Scegliere tra:

- Istituto di frequenza \_\_\_\_\_

- Università di frequenza \_\_\_\_\_

- Laurea in \_\_\_\_\_

#### **PER GLI STUDI E LE AGENZIE**

Nome \_\_\_\_\_ Cognome \_\_\_\_\_

nato/a \_\_\_\_\_ (prov. di \_\_\_\_\_) il \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_\_\_

Nome della società \_\_\_\_\_

Ruolo ricoperto \_\_\_\_\_

Via \_\_\_\_\_ n° \_\_\_\_\_ c.a.p. \_\_\_\_\_ città \_\_\_\_\_

Telefono \_\_\_\_\_

E- mail \_\_\_\_\_

Partita Iva \_\_\_\_\_

CHIEDE

di essere ammesso/a a partecipare al CONCORSO DI IDEE PER L'INDIVIDUAZIONE DEL LOGO E DEL CLAIM DEL PROGETTO DI VOLONTARIATO CIVICO GIOVANILE DELLA CITTA' DI TORINO.

E DICHIARA

- che il progetto sarà presentato esclusivamente per il suddetto concorso e quindi non potrà essere oggetto di altri utilizzi;
- l'insussistenza delle misure di prevenzione di cui alla legge 31- 5- 65 n° 575 e s. m. i;
- di non trovarsi in alcuna delle circostanze previste dall'art. 38 della legge 163 del 2006;
- di aver preso visione e di accettare integralmente il regolamento del concorso

Data \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Per i minorenni che partecipano al Concorso è obbligatoria l'autorizzazione dei genitori (o chi ne fa le veci) che sollevi da ogni responsabilità l'organizzazione del concorso in ordine alla partecipazione allo stesso.

**Autorizzazione** per minorenni:

Io sottoscritto....., in qualità di genitore esercente la potestà sul minore ..... nato a..... il..... e residente a..... in Via/Piazza..... n°....., Città..... CAP..... autorizzo mio/a figlio/a a partecipare al Concorso in oggetto.

Data \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

# Informativa sulla privacy e consenso

Ai sensi del d.lgs 196/2003 (Codice in materia di protezione dei dati personali), che ha sostituito la legge 675/1996, il trattamento delle informazioni che vi riguardano sarà improntato ai principi di correttezza, liceità e trasparenza e di tutela della vostra riservatezza e dei vostri diritti.

Secondo quanto previsto dall'articolo 13 del d.lgs 196/2003 vi forniamo le seguenti informazioni:

1. I dati da voi forniti verranno trattati, nei limiti della normativa sulla privacy, per le seguenti finalità: analisi dei progetti, selezione dei progetti, convocazioni a incontri, informazioni sugli sviluppi del progetto DI Volontariato Civico Giovanile.
2. Il trattamento sarà effettuato attraverso modalità cartacee e/o informatizzate.
3. Il conferimento dei dati relativi a nome, cognome, indirizzo è necessario al fine di potervi permettere di partecipare al concorso di idee con informazioni e convocazioni a incontri e l'eventuale rifiuto a fornire tali dati potrebbe comportare la totale o parziale esclusione dal progetto; il conferimento dei dati relativi al recapito telefonico è facoltativo ed ha lo scopo di permettere ai partner di informarvi, qualora occorra, in modo più tempestivo e certo rispetto alla posta.
4. *Vi informiamo che i dati personali idonei a rivelare l'origine razziale ed etnica, le convinzioni religiose, filosofiche o di altro genere, le opinioni politiche, l'adesione a partiti, sindacati, associazioni od organizzazioni a carattere religioso, filosofico, politico o sindacale, nonché i dati personali idonei a rivelare lo stato di salute e la vita sessuale, quelli attinenti alla salute, sono dati sensibili. Tali dati, insieme ai dati giudiziari, da voi eventualmente conferiti, non saranno oggetto di trattamento se non previo vostro espresso consenso scritto;*
5. Il titolare del trattamento è la Città di Torino, Divisione Gioventù e Cooperazione Internazionale, Via Delle Orfane 22 - Torino.
6. Il trattamento dei dati ha luogo presso la predetta sede nonché presso le altre sedi del progetto dislocate in Torino e in altri comuni dell'area metropolitana e sarà curato solo dal personale ad esso incaricato.
7. In ogni momento potrete esercitare i vostri diritti nei confronti del titolare del trattamento, ai sensi dell'art. 7 del Codice della privacy. In particolare voi potrete chiedere di conoscere l'esistenza di trattamenti di dati che possono riguardarvi; di ottenere senza ritardo la comunicazione in forma comprensibile dei medesimi dati e della loro origine, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge; l'aggiornamento, la rettificazione ovvero l'integrazione dei dati; l'attestazione che le operazioni predette sono state portate a conoscenza di coloro ai quali i dati sono stati comunicati, eccettuato il caso in cui tale adempimento si riveli impossibile o comporti un impiego di mezzi manifestamente sproporzionato rispetto al diritto tutelato; di opporsi, in tutto o in parte, per motivi legittimi, al trattamento dei dati personali che la riguardano, ancorché pertinenti allo scopo della raccolta.
8. Per ulteriori chiarimenti in merito alle finalità perseguite dal progetto di Volontariato Civico Giovanile e per avere altre informazioni circa lo stesso vi invitiamo a visitare la pagina web <http://www.comune.torino.it/infogio/gxt>
9. Per avere ulteriori informazioni in ordine ai suoi diritti sulla privacy La invitiamo a visitare il sito web dell'Autorità Garante per la protezione dei dati personali all'indirizzo [www.garanteprivacy.it](http://www.garanteprivacy.it)

Letta l'informativa che precede, presto/prestiamo consenso al trattamento dei dati scritti nel questionario per i fini e con le modalità descritti nei paragrafi da 1 a 9

**Data**

**Firma**

In caso di minore

**Data**

**Firma del genitore**